



PP-5090-C 2019/11/08

Instructions

Single use hydrophilic urinary catheter

1. Wash your hands thoroughly.
2. Peel the packet open at the funnel end and fill with water (at home from the cold tap, in hospital sterile water or saline).
3. Remove the sticker at the top of the pack to reveal the self-adhesive patch and attach the pack to a dry surface.
4. Soak the catheter for at least 30 seconds whilst preparing yourself for catheterisation.
5. Remove the catheter from the packet.
6. Carry out the catheterisation procedure as instructed. Dispose of the catheter sensibly after use.

NB. LoFric® is for single use only.

www.wellspect.co.uk www.wellspect.com.au

Gebrauchsinformation

Hydrophiler Blasenkatheter zur Einmalgebrauch

1. Waschen Sie Ihre Hände gründlich.
2. Die beiden Laschen am oberen Ende der Verpackung vorsichtig etwa 5–6 cm auseinanderziehen. Füllen Sie Flüssigkeit nach Anweisung Ihres Arztes, z.B. steriles Wasser (aqua dest.), physiologische Kochsalzlösung oder Trinkwasser in die Verpackung hinein.
3. Die Verpackung besitzt eine Klebeetikette. Entfernen Sie die blaue Schutzfolie und hängen Sie die Verpackung am Waschbecken, Nachttisch etc. auf. Sie können die gefüllte Packung auch in ein geeignetes Gefäß stellen.
4. Warten Sie 30 Sekunden. Danach ist der Katheter gleitfähig. In dieser Zeit können Sie Ihre Katheterisierung vorbereiten.
5. Entnehmen Sie den Katheter aus der Verpackung.
6. Führen Sie nun die Katheterisierung nach Anweisung Ihres Arztes durch. Entsorgen Sie den Katheter nach Gebrauch vorschriftsmäßig.

Anmerkung: Der LoFric® Katheter ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.

www.wellspect.de www.wellspect.at www.wellspect.ch

UK/AU

Mode d'emploi

Sonde urinaire hydrophile à usage unique

1. Se laver les mains.
2. Ouvrir l'emballage avec précaution et ajouter l'eau (utiliser de l'eau du robinet à domicile, et de l'eau stérile en milieu hospitalier).
3. Retirer l'autocollant bleu et fixer l'emballage sur une surface propre et sèche (lavabo ou autre).
4. Laisser immerger la sonde pendant au moins 30 secondes.
5. Retirer la sonde de son emballage.
6. Effectuer votre sondage selon les recommandations de votre médecin. Jeter la sonde après utilisation.

NB: LoFric® est à usage unique.

www.wellspect.fr www.wellspect.ch

Instructions

Single use hydrophilic urinary catheter

Indications for use: Intermittent urinary catheterization. Before using the product make sure you receive proper training on the catheterization procedure from your healthcare provider.

1. Start by washing your hands with soap and water.
2. Open the pack carefully. Pull the tabs open about 2 inches. Pour water directly into the pack. Use sterile water only as directed by your healthcare provider.
3. The pack has a self-adhesive patch on the back. Remove the blue tab and attach the pack to a sink or other convenient, dry surface.
4. Let the catheter soak for at least 30 seconds while you are getting ready to catheterize.
5. The catheter is then ready to be inserted.
6. Carry out the catheterization procedure as instructed. After use, dispose of the catheter appropriately (local regulations may vary).

NB. LoFric® is for single use only. LoFric must not be placed on paper or cloth as these materials can absorb the catheter's liquid coating

LoFric is for prescription use only.

www.wellspect.us

FR

Instructie

Hydrofielie urinekatheter voor eenmalig gebruik

1. Was uw handen met water en zeep.
2. Trek de uiteinden van de katheter verpakking ongeveer 5 cm uit elkaar en vul de verpakking met water (thuis kunt u kraanwater gebruiken, in het ziekenhuis steriel water of een zoutoplossing).
3. Verwijder het blauwe papierje aan de achterzijde van de verpakking. Met behulp van het kleef laagje kunt u de verpakking ergens aan vastplakken.
4. Laat het water minimaal 30 seconden op de katheter inwerken.
5. Haal de katheter uit de verpakking.
6. Voer de katheterisatie uit zoals u dit geleerd heeft.

NB. De katheter is voor eenmalig gebruik, dus gooi deze na gebruik weg.

www.wellspect.nl

Instrucciones de uso

Sonda urinaria hidrofílica de un solo uso

1. Lave sus manos cuidadosamente.
2. Abrir el envoltorio separando las lengüetas termoselladas de la parte superior del mismo y llenar con agua (en casa agua del grifo, en el hospital agua estéril o suero salino).
3. Retire el protector coloreado de la parte superior. Con el adhesivo descubierto puede fijar el envoltorio en las baldosas o en el lavabo.
4. Mantenga la sonda sumergida en agua al menos 30 segundos mientras se prepara para el sondaje.
5. Retire la sonda del envoltorio.
6. Proceda con el sondaje tal y como le enseñaron. Deseche la sonda debidamente después de usarla.

Tenga en cuenta que LoFric® es de un solo uso.

NL

Istruzioni per l'uso

Catetere idrofilo monouso, autolubrificante per cateterismo urinario

1. Lavate accuratamente le mani.
2. Aprite la confezione dalla parte dell'imbuto e riempite con acqua (a casa con acqua fredda di rubinetto, in ospedale con acqua sterile o soluzione salina).
3. Rimuovete l'etichetta colorata in cima alla confezione, e con l'adesivo potete fissare la confezione alle mattonelle oppure al lavandino.
4. Lasciate il catetere immerso nell'acqua per almeno 30 secondi mentre vi preparate per il cateterismo.
5. Togliete il catetere dalla confezione.
6. Eseguite il cateterismo seguendo le istruzioni del vostro prescrittore. Gettate il catetere dopo l'uso.

N.B.: LoFric® è solo monouso.

www.wellspect.it www.wellspect.ch

ES

Instruksjon

Hydrofilit kateter til engangsbruk

1. Vask hendene godt.
2. Pakningen åpnes i den øvre enden, og fylles med vann. (Hjemme med vann direkte fra springen. På sykehus med sterilt vann eller natriumklorid.)
3. Fjern beskyttelsen som dekker den selvklebende tapen øverst på posen, slik at posen kan henges direkte på veggfliser, vask etc.
4. La hele LoFric-kateteret ligge minst 30 sekunder i vann, før det tas opp av posen. Gjør deg klar for kateterisering.
5. Ta LoFric® opp av posen.
6. Kateteriseringen utføres, slik du har lært av din lege/sykepleier. Kast kateteret på et der til egnet sted.

NB! LoFric® er kun beregnet til engangs bruk.

www.wellspect.no

Instruktion

Hydrofilit engangskateter, til blæretømning

1. Vask hænderne med vand og sæbe.
2. Fyld væske direkte i posen (postevand til hjemmebrug, sterilt vand eller fysiologisk saltvand på sygehuset).
3. Posen har et selvklæbende stykke tape som gør, at den kan hænge på f.eks. vask, sengebord etc.

IT

4. Kateteret skal være i væsken i mindst 30 sekunder. Benyt tiden til at gøre dig klar til kateteriseringen.
5. Tag kateteret op af posen.
6. Kateteriser på sædvanlig vis. Smid kateteret ud efter brug.

NB. LoFric® er fremstillet til engangsbrug.

Instruktioner

Hydrofil urinkateter för engangsbruk

1. Tvätta händerna.
2. Öppna försiktigt förpackningen genom att dra isär flikarna i änden ca 5–6 cm och fyll med vatten direkt i förpackningen (i hemmet kan vanligt kranvatten användas, på sjukhus sterilt vatten eller NaCl).
3. Tag bort den blå självhäftande etiketten i toppen av förpackningen och fäst den på handfatet, nattsduksbordet eller på annan torr och ren yta.
4. Vänta minst 30 sek.
5. Tag LoFric® ur förpackningen.
6. Genomför kateteriseringen enligt förskrivares instruktion. Kasta katetern efter användning.

NB. LoFric® är endast avsedd för engangsbruk.

www.wellspect.se

Käyttöohje

Kertakäyttöinen vesivaipakatetri

1. Pese kätesi huolellisesti.
2. Avaa katetripakkaus värikoodatun supplion puoleisesta päästä vetämällä liuskat erilleen 5–6 cm:n verran. Täytä pakkaus vedellä. (Kotona voit käyttää tavallista vesijohtovettä, sairaalalaolosuhteissa suositellaan steriilivettä.)
3. Pakkauksessa on tarraliuska. Irrota sininen suojapaperi ja kiinnitä pakkaus sopivaan paikkaan esim. seinään tai pesualtaan reunaan.
4. Anna LoFric® katetriin liota vähintään 30 sekunnin ajan.
5. Ota katetri pakkauksesta ja katetri.
6. Noudata saamiasi katetointiohjeita. Heitä katetri käytön jälkeen roskisiin.

LoFric® on kertakäyttöinen.

www.wellspect.fi

NO

SE

FI

DK

Instruções de uso

Cateter urinário hidrófilo descartável “monouso”

- Lave rigorosamente as mãos.
- Abra o pacote pela extremidade do funil e encha com água (em casa, da torneira de água fria; no hospital, com água esterilizada ou salina).
- Retire o aderente colorido, existente no lado de cima do pacote, que poderá deste modo ser fixado através da base adesiva, a ladrilhos ou ao lavatório.
- Molhe o cateter durante, pelo menos, 30 segundos, enquanto se prepara para a cateterização.
- Retire o cateter do pacote.
- Realize a cateterização, conforme as instruções do médico receitante. Descarte o cateter depois de usado.

Note bem: o LoFric® é apenas para uso individual.

www.wellspect.com www.wellspect.es

PROIBIDO REPROCESSAR.

Registrado por: Dentsply Ind. e Com. Ltda. Rua Jose Francisco De Souza,1926. Pirassununga, SP CEP 13633-412 CNPJ nº 31.116.239/0001-55	Indústria Brasileira SAC : 0800 771 2226 Resp. Técnico: Luiz Carlos Crepaldi CRQ-SP N° 04208396 Cadastro ANVISA nº 80196880256
--	---

Suunised

Ühekordselt kasutatav hüdrofiilne kuseteede kateeter

- Peske oma käed hoolikalt.
- Avage pakend lehterjast otsast ja täitke veega (kodustes tingimustes külma kraaniveega, haiglas steriilsel veega või soolalahusega).
- Eemaldage pakendi ülaosalt kleebis, et paljastada isekleepuv riba, ja kinnitage pakend kuivale pinnale.
- Kateetri paigaldamiseks valmistudes leotage kateetrit vähemalt 30 sekundit.
- Eemaldage kateeter pakendist.
- Paigaldage kateeter juhiste kohaselt. Pärast kasutamist utiliseerige kateeter nõuetekohaselt.

NBI Kateeter LoFric® on vaid ühekordselt kasutatav.

www.wellspect.com

PT

Használati utasítás

Egyszer használatos hidrofílfelületű vizeletürítő katéter

- Alaposan mosson kezét
- Nyissa szét a tasak felső végét kb. 5-6 cm-re a két fül lassú meghúzásával. Az orvos előírása szerint öntsön folyadékot pld. steril vizet, fiziológiás sóoldatot vagy egyszerű ivóvizet a tasakba.
- A csomagolásban található két ragasztó eltávolítása után rögzítse a tasakot a mosdóra, csempére stb.
- Várjon 30 mp-et, míg a katéter felülete síkossá válik és alkalmas a katéterezésre. Ez idő alatt előkészülhet a katéterezésre.
- Vegye ki a katétért a tasakból.
- Az orvos utasítása szerint végezze el a katéterezést. Használat után az előírtak szerint távolítsa el és dobja ki.

Megjegyzés: a LoFric® katéter csak egyszer használható fel.

www.wellspect.com

Οδηγίες

Υδρόφιλος ουρολογικός καθετήρας μιας χρήσης

- Πλύνετε καλά τα χέρια σας.
- Ανοίξτε τη συσκευασία στο θερμοσυγκλλημένο άκρο της και γεμίστε την με νερό (στο στίλι από τη βρύση του κρύου νερού, στο νοσοκομείο με αποστειρωμένο νερό ή φυσιολογικό ορό).
- Αφαιρέστε τη χρωματιστή αυτοκόλλητη ετικέττα που υπάρχει στο πάνω μέρος της συσκευασίας και με την κόλλα που έχει στην κάτω πλευρά της, η συσκευασία μπορεί να στερεωθεί στα πλακάκια ή στο νιπτήρα.
- Εμβάπτιστε τον καθετήρα για 30 τουλάχιστον δευτερόλεπτα ενώ θα ετοιμάζετε για τον καθετηριασμό.
- Αφαιρέστε τον καθετήρα από την συσκευασία.
- Προχωρήστε στον καθετηριασμό σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας. Απορριψτε με σωστό τρόπο τον καθετήρα μετά την χρήση.

Προσοχή: Ο LoFric® είναι για μία χρήση μόνο.

www.wellspect.com

HU

Instrucțiuni

Cateter urinar hidrofílfelületű unică folosință

- Spălați-vă riguros mâinile.
- Desfaceți ambalajul prin dezlipire la extremitatea în formă de pălnie și umpleți cu apă (acasă, de la robinetul de apă rece; în spital, cu apă sterilă sau soluție salină). Eemaldage pakendi ülaosalt kleebis, et paljastada isekleepuv riba, ja kinnitage pakend kuivale pinnale.
- Îndepărtați protecția etichetei din partea de sus a pachetului, pentru a dezveli eticheta autoadezivă și lipiți de o suprafață uscată ambalajul cu cateterul aflat înăuntru.
- Mențineți cateterul scufundat în apă timp de cel puțin 30 de secunde, în timp ce vă pregătiți pentru cateterizare.
- Scoteți cateterul din ambalaj.
- Efectuați procedura de cateterizare conform instrucțiunilor. Aruncați corespunzător cateterul după utilizare. N.B. LoFric® este un produs de unică folosință.

www.wellspect.com

Leiðbeiningar

Einnota vatnssækinn þvagleggur

- Þvoðu hendurnar vandlega.
- Flettu þakningunni upp við trektarendann og fylltu hana með vatni (heima úr kalda krananum, á sjúkrahúsi með sæfðu vatni eða saltlausn).
- Fjarlægðu miðann af toppi þakningarinnar til að afhjúpa límmiðann og límdu þakninguna við þurr yfirborð.
- Láttu þvaglegginn liggja í bleyti í a.m.k. 30 sekúndur á meðan þú undirbýrð þig fyrir uppsetningu leggins.
- Fjarlægðu legginn úr þakningunni.
- Framkvæmdu uppsetningu þvagleggssins samkvæmt leiðbeiningum. Fargaðu leggunum á ábyrgan hátt eftir notkun.

Athugið: LoFric® er eingöngu einnota.

www.wellspect.com

RO

지침

친수성 비노기과용 자가도노카테터 (일회용)

사용목적- 요도에 삽입하여 간헐적인 소변배출을 위해 사용하는 카테터.

- 먼저 비누와 물로 손을 청결하게 세척하십시오.
- 포장을 조심히 벗겨낸 후, 탭을 약 5cm 정도 당겨서 열고 포장 안에 물을 채웁니다. (가정에서는 찬 수돗물, 병원에서는 무균수 또는 식염수 사용)
- 포장 뒷면에는 접착이 가능한 접착면이 있습니다. 파란색 탭을 제거하고 세면대 및 근처의 건조한 면이 있는 곳에 포장을 부착하십시오.
- 배뇨를 위해 카테터를 삽입하기 전 30초 이상 물에 카테터를 담가 두어 준비합니다.
- 포장에서 카테터를 꺼냅니다.
- 지침에 따라 배뇨 절차를 실시합니다. 사용한 카테터는 해당 국가 규정에 따라 적절하게 폐기합니다.

LoFric®은 일회용 제품입니다. LoFric 카테터의 표면 코팅이 벗겨질 수 있으므로, 종이 및 천 재질의 면에 카테터를 올려놓지 않도록 주의하십시오.

www.wellspect.com

KR

AR

قسطرة بولية ذاتية الترتيب لسهولة إدخال

وإخراج القسطرة للاستخدام مرة واحدة

الإرشادات

- اغسل يديك جيداً
- قم بتقشير العبوة لفتحها عند نهاية القمع وقم بملئها بالماء (في المنزل بماء الحنفية البارد وفي المستشفى بماء معقم أو محلول ملحي)
- أزل المصق الموجود عند الجزء العلوي من الغلاف لإظهار اللاصقة الذاتية والصقه بسطح جاف
- يجب ترك القسطرة لمدة 30 ثانية على الأقل أثناء تحضير نفسك لتثبيت القسطرة
- أزل القسطرة من العبوة
- استعد لعملية تركيب القسطرة وفقاً للإرشادات. تخلص من القسطرة بطريقة صحيحة بعد الاستخدام

ملحوظة تستخدم قسطرة™ LoFric مرة واحدة فقط

www.lofric.com

Manufacturer:



Wellspect HealthCare
Aminogatan 1, P.O. Box 14, SE-431 21 Mölndal, Sweden.
www.wellspect.com

LoFric®

Instructions	UK/AU
Gebrauchsinformation	DE
Mode d´emploi	FR
Instructions	US
Instruktioner	SE
Käyttöohje	FI
Istruzioni per l´uso	IT
Instructie	NL
Instrucciones de uso	ES
Instruksjon	NO
Instruktion	DK
Instruções de uso	PT
Οδηγίες	GR
Használati utasítás	HU
Instrucțiuni	RO
Leiðbeiningar	IS
Suunised	EE
지침	KR
الإرشادات	AR



Single use



Consult instructions for use



Do not use if package is damaged

